

invariance hypothesis (principio de invariancia)

Término

Término

invariance hypothesis

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Humanidades y de las Artes (406)

Disciplina

Lingüística Aplicada (496)

Temática

Lingüística cognitiva

Definición del término

Principle that claims that, when creating a conceptual metaphor, the image-schematic structure of the source domain is preserved and mapped onto the target domain, as long as it does not conflict with the structure of the target domain.

Fuente / Autor (del término)

Lakoff, G. (1990). The Invariance Hypothesis: is abstract reason based on image-schema. *Cognitive Linguistics*, 1(1), 39-74.

<https://georgelakoff.files.wordpress.com/2014/11/invariance-hypothesis-lakoff-1990.pdf>

Contexto del término

One of them is the “invariance hypothesis” developed by Lakoff (1990). It suggests that everything from the source can be mapped onto the target that does not conflict with the image-schematic structure of the target.

Fuente / Autor (del contexto)

Kövecses, Z. (2017). Conceptual metaphor theory. En E. Semino y Z. Demjén (Eds.), *The*

Español

Equivalente en español

principio de invariancia

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

principio de invarianza, hipótesis de invariancia, hipótesis de invarianza

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Postulado que defiende que la estructura imagen-esquemática del dominio fuente de una proyección metafórica se ha de preservar de forma que sea consistente con la del dominio meta.

Fuente / Autor (del término en español)

Ruiz, F. (2001). *Lingüística cognitiva: Semántica, pragmática y construcciones*. Círculo de lingüística aplicada a la comunicación, (8).

https://www.researchgate.net/publication/28057173_Linguistica_cognitiva_Semantica_pragmatica

Contexto del término en español

Con el principio o hipótesis de invariancia, se pretende pautar la regularidad de la proyección metafórica: la estructura esquemática del dominio fuente y, principalmente, del dominio meta, no pueden ser violadas. Por otra parte, la estructura inherente del dominio fuente limita automáticamente las posibilidades de proyección.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Seoane, J. y De Azevedo, A. (2019). Teorías de la metáfora: ¿relación o propiedad? *Signo y seña*, (36), 113-147. <https://doi.org/10.34096/sys.n36.6346>

Notas para la traducción

Comentarios

Todas las variantes de traducción proporcionadas pueden encontrarse en textos especializados en español. «Principio de invariancia» e «hipótesis de invariancia» son más frecuentes, mientras que «principio de invarianza» e «hipótesis de invarianza» son menos frecuentes.